

HOW DOES THE SOLAR LIGHT OPERATE

During the day the solar panel converts sunlight to an electrical current that charges the battery in your solar light. A sensor that is located in the solar panel detects the sunlight and prevents the light operating during daylight.

At night the energy stored in the battery powers the LED to provide illumination.

Your solar light will normally illuminate for 6-8 hours during the night. The shorter hours of daylight during Winter or overcast cloudy conditions can reduce the amount of charge that battery receives and hence reduce operating hours.

HOW TO USE

* This item is not designed to be floated in a water feature or swimming pool.

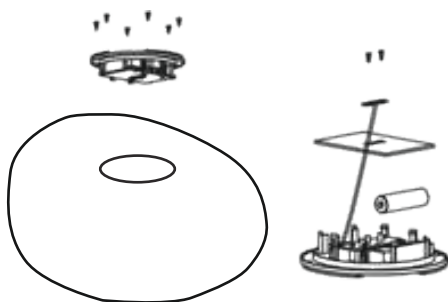
- Choose a position that will allow the solar panel to receive the maximum hours of available sunlight. Shady locations will not allow battery to be fully charged.
- Choose a position where the solar panel will not receive illumination from street lights, house lights or other light sources that may be detected the light sensor in the solar panel, which will prevent your solar light illuminating during the light.
- Maintain a distance of at least 1.5 meters between individual lights, lights positioned too closely together may trigger the light sensor in the solar panel and prevent your solar light illuminating or to intermittently flicker during the night.

OPERATION

- Fully charge the solar light before use. The light will not be operational while charging.
- Once sufficiently charged press the button on the bottom of the light and make sure button is in "ON" position. Each time the button is pressed it will rotate to a new color.
- Press switch button for 3 seconds to turn off the light.
- If testing after the battery has run flat, note that the light will not illuminate until the battery has reached a minimum of 10% charge, this will take at least 1 hour.

BATTERY REPLACEMENT. (USES 1X LI-ION 14500 RECHARGEABLE BATTERY)

- Remove the 6 screws that are on the base of the solar light.
- Then lift out the battery compartment.
- Remove the 2 small screws that secure the LED panel and gently pry the panel from the 4 tabs that secure it in position to gain access to the battery and carefully remove the old battery.
- Fit the new battery ensuring that the +/- polarity markings on the battery align with the same symbols in the battery compartment.
- Reverse steps 1 & 2 to reassemble the light.
- Ensure that the solar panel is exposed to good sunlight for 2 days to ensure that the new battery is fully charged.



KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL FOR REFERENCE AS IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION.

BATTERY WARNING:

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Insert batteries using the correct polarity. Do not short-circuit the supply terminal.
- Remove batteries when not in use. Recycle or dispose of exhausted batteries according to local laws. Do not dispose of batteries in a fire – they may leak or explode.

FOR QUESTIONS OR SUPPORT PLEASE CONTACT US AT:

NL / EN - support@alleenonline.nl

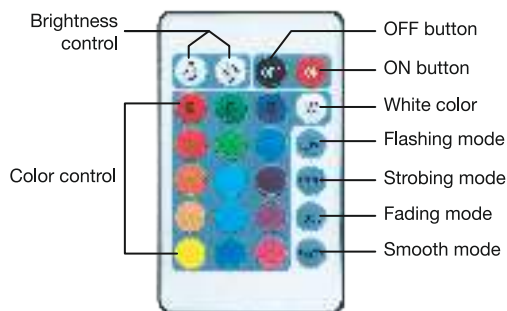
BE / FR - support@alleenonline.be

USER MANUAL

Solar rock light with charging cable - 40CM



Functionalities



REMOTE CONTROL

- Brightness Control: increase and decrease
- ON/OFF switch
- Static color: 16 colors available, include 4 main colors (Red, Green, Blue and White)
- Flash mode: red-green-blue-orange-light blue-purple-white, 7 colors keep alternating automatically
- Strobe mode: red flash 3 times, green flash 3 times, blue flash 3 times, 3 colors keep alternating automatically
- Fade mode: lighting fade in and out of RGB colors automatically
- Smooth mode: 16 colors changing in a slow motion

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Color:	White
Dimensions:	40 x 30 x 16CM
Product weight:	670 g
Materials:	PE/ ABS
Solar panel:	Polycrystalline, 5V/100mA
Battery:	1 x Li-ion 18650 1200MAH 3.7V rechargeable battery
Voltage:	3.7V
Current:	30mA
Lumen:	15 lumens
Color Temperature:	5000-5500K
LED:	2 RGB+2 White SMD
Water resistance:	IP44 splashing waterproof
Charging Time:	6-8 hours of sunlight averagely, 2-3 hours of cable charging
Operating Time:	6-8 hours on a full battery
Switch:	ON/MODE/OFF
Light colors:	15 RGB colors + white color
Modes:	flash/strobe/fade/smooth
Accessory:	1 x Remote control, 1 x spike, 1 x charging cable



© 2023 The Investment Company Europe B.V. HYUNDAI is a trademark of HYUNDAI Corporation holdings, Korea. Licensed to The Investment Company Europe B.V. All rights reserved.

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea. Imported/Distributed by The Investment Company Europe B.V. exclusively developed for sales in the Netherlands, Belgium, and Luxembourg.

PATENT PENDING

The artwork and design of this package are protected by European copyright law and may not be reproduced, distributed, displayed, published or used for any purpose without prior written permission. It is not permitted to alter, or reproduce any trademarks or copyright notice from this package.



HOE WERKT HET ZONNELICHT

Gedurende de dag zet het zonnepaneel zonlicht om in een elektrische stroom die de batterij oplaadt in uw zonlicht. Een sensor die zich in het zonnepaneel bevindt, detecteert het zonlicht en voorkomt dat het licht bij daglicht werkt.

'S Nachts voedt de energie die in de batterij is opgeslagen de LED om voor verlichting te zorgen.

Uw zonnelicht zal normaal gesproken gedurende 6-8 uur 's nachts branden. De kortere uren daglicht tijdens de winter of bewolkte bewolkte dagen kunnen de hoeveelheid lading die de batterij ontvangt verminderen en dus de bedrijfsuren verkorten.

HOE TE GEBRUIKEN

* Dit item is niet ontworpen om in een waterpartij of zwembad te drijven.

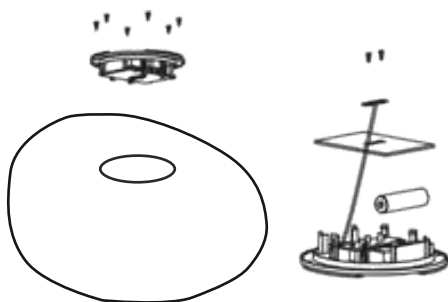
- Kies een positie waarbij het zonnepaneel de maximale uren aan beschikbaar zonlicht kan ontvangen. Schaduwwrijke locaties zorgen ervoor dat de batterij niet volledig kan worden opgeladen.
- Kies een positie waar het zonnepaneel geen verlichting ontvangt van straatlantaarns, huisverlichting of andere lichtbronnen die mogelijk worden gedetecteerd door de lichtsensor in het zonnepaneel, waardoor uw zonnelicht niet wordt verlicht tijdens het licht.
- Houd een afstand van minimaal 1,5 meter tussen afzonderlijke lichten aan, lampen die dicht bij elkaar zijn geplaatst, kunnen de lichtsensor in het zonnepaneel activeren en voorkomen dat uw zonnelicht tijdens de nacht oplicht of af en toe flitst.

OPERATIE

- Laad de lamp op zonne-energie volledig op voor gebruik. Het lampje werkt niet tijdens het opladen.
- Druk eenmaal opgeladen op de knop aan de onderkant van het licht en zorg ervoor dat de knop in de "ON" -stand staat. Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, draait deze naar een nieuwe kleur.
- Druk gedurende 3 seconden op de schakelaarknop om het licht uit te schakelen.
- Als u na het leeglopen van de batterij test, houd er dan rekening mee dat het lampje niet gaat branden totdat de batterij een lading van minimaal 10% heeft bereikt, dit duurt minimaal 1 uur.

BATTERIJ VERVANGING. (GEBRUIKT 1X LI-ION 14500 OPLAADBARE BATTERIJ)

- Verwijder de 6 schroeven die zich op de voet van het zonlicht bevinden.
- Til vervolgens het batterijvak op.
- Verwijder de 2 kleine schroeven waarmee het LED-paneel is bevestigd en wrik het paneel voorzichtig los van de 4 lipjes waarmee het vastzit om toegang te krijgen tot de batterij en verwijder de oude batterij voorzichtig.
- Plaats de nieuwe batterij en zorg ervoor dat de +/- polariteitsmarkeringen op de batterij overeenkomen met dezelfde symbolen in het batterijcompartiment.
- Draai stappen 1 & 2 achteruit om het licht weer in elkaar te zetten.
- Zorg ervoor dat het zonnepaneel gedurende 2 dagen aan goed zonlicht wordt blootgesteld om ervoor te zorgen dat de nieuwe batterij volledig is opgeladen.



BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR
VERWIJZING, ZIE BELANGRIJKE INFORMATIE.

BATTERIJ WAARSCHUWING:

- Meng geen oude en nieuwe batterijen.
- Meng geen alkalische, standaard (karton-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Sluit de voedingsklem niet kort.
- Verwijder de batterijen wanneer u ze niet gebruikt. Recycle of gooi lege batterijen weg volgens de lokale wetgeving. Gooi batterijen niet in het vuur - ze kunnen lekken of exploderen.

VOOR VRAGEN OF ONDERSTEUNING KUNT U CONTACT OPNEMEN VIA:

NL / EN - support@alleenonline.nl

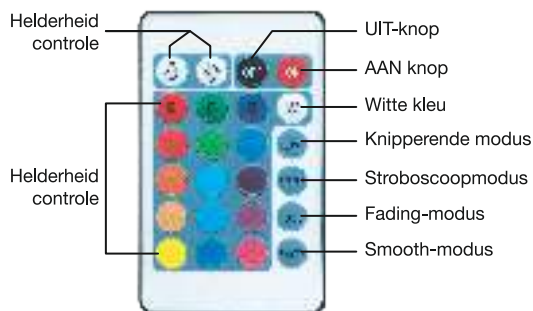
BE / FR - support@alleenonline.be

HANDLEIDING

Solar rock light with charging cable - 40CM



Functionaliteiten



AFSTANDSBEDIENING

- Helderheidsregeling: verhogen en verlagen
- Aan / uit knop
- Statische kleur: 16 kleuren beschikbaar, inclusief 4 hoofdkleuren (rood, groen, blauw en wit)
- Flash-modus: rood-groen-blauw-oranje-lichtblauw-paars-wit, 7 kleuren blijven automatisch wisselen
- Strobe-modus: rode flits 3 keer, groene flits 3 keer, blauwe flits 3 keer, 3 kleuren blijven automatisch wisselen
- Fade-modus: verlichting vervaagt automatisch in en uit RGB-kleuren
- Vloeiende modus: 16 kleuren veranderen in slow motion

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Kleur:	wit
Afmetingen:	40 x 30 x 16CM
Productgewicht:	670 g
Materialen:	PE/ABS
Zonnepaneel:	Polykristallijn, 5V100mA
Batterij:	1 x Li-ion 18650 1200MAH 3.7V oplaadbare batterij
Spanning:	3.7V
Stroom:	30mA
Lumen:	15 lumen
Kleurtemperatuur:	5000-5500K
LED:	2 RGB+2 witte SMD
Waterbestendigheid:	IP44 spatwaterdicht
Opladtid:	gemiddeld 6-8 uur zonlicht, 2-3 uur opladen via de kabel
Gebruiksduur:	6-8 uur op een volle batterij
Schakelaar:	AAN/MODE/UIT
Lichtkleuren:	15 RGB-kleuren + witte kleur
Modi:	flits/stroboscoop/fade/glad
Accessoire:	1 x afstandsbediening, 1 x spike, 1 x oplaadkabel

RoHS

© 2023 The Investment Company Europe B.V. HYUNDAI is een handelsmerk van HYUNDAI Corporation holdings, Korea. In licentie gegeven aan The Investment Company Europe B.V. Alle rechten voorbehouden.

Licentie verleend door HYUNDAI Corporation Holdings, Korea. Geïmporteerd / gedistribueerd door The Investment Company Europe B.V. exclusief ontwikkeld voor verkoop in Nederland, België en Luxemburg.

PATENT AANGEVRAAGD

De illustraties en het ontwerp van dit pakket zijn beschermd door de Europese auteursrechtwetgeving en mogen niet worden gereproduceerd, gedistribueerd, weergegeven, gepubliceerd of gebruikt voor enig doel zonder voorafgaande schriftelijke toestemming. Het is niet toegestaan om handelsmerken of copyrightvermeldingen uit dit pakket te wijzigen of te reproduceren.

COMMENT FONCTIONNE LA LUMIÈRE SOLAIRE

Pendant la journée, le panneau solaire convertit la lumière du soleil en un courant électrique qui charge la batterie dans votre lampe solaire. Un capteur situé dans le panneau solaire détecte la lumière du soleil et empêche la lumière de fonctionner pendant la journée.

La nuit, l'énergie stockée dans la batterie alimente la LED pour fournir un éclairage.

Votre lampe solaire s'allumera normalement pendant 6 à 8 heures pendant la nuit. La réduction de la durée de la journée en hiver ou par temps nuageux peut réduire la charge de la batterie et ainsi réduire les heures de fonctionnement.

COMMENT UTILISER

* Cet article n'est pas conçu pour être flotté dans une pièce d'eau ou une piscine.

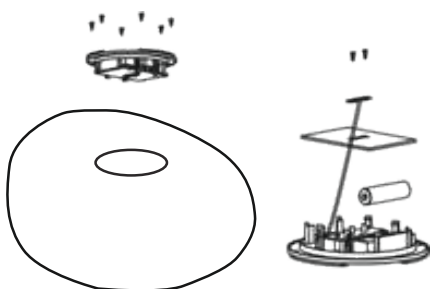
- Choisissez une position qui permettra au panneau solaire de recevoir le maximum d'heures d'ensoleillement disponibles. Les emplacements ombragés ne permettent pas de charger complètement la batterie.
- Choisissez une position où le panneau solaire ne sera pas illuminé par les lampadaires, les lumières de la maison ou d'autres sources lumineuses pouvant être détectées par le capteur de lumière du panneau solaire, ce qui empêchera votre lumière solaire de s'allumer pendant la lumière.
- Maintenez une distance d'au moins 1,5 mètre entre les différentes lumières, les lumières positionnées de manière rapprochée peuvent déclencher le capteur de lumière dans le panneau solaire et empêcher que votre lumière solaire ne s'allume ou ne vacille par intermittence pendant la nuit.

OPÉRATION

- Chargez complètement la lampe solaire avant utilisation. La lumière ne sera pas opérationnelle pendant la charge.
- Une fois suffisamment chargé, appuyez sur le bouton situé au bas de la lampe et assurez-vous que le bouton est en position "ON". Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, celui-ci change de couleur.
- Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour éteindre la lumière.
- Si vous effectuez un test après que la batterie soit à plat, notez que le voyant ne s'allumera pas tant que la batterie n'aura pas atteint une charge minimale de 10%, cela prendra au moins 1 heure.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE (UTILISE 1X LI-ION 14500 BATTERIE RECHARGEABLE)

- Retirez les 6 vis situées à la base de la lumière solaire.
- Soulevez ensuite le compartiment à piles.
- Retirez les 2 petites vis qui fixent le panneau DEL et soulevez délicatement le panneau des 4 languettes qui le maintiennent en place pour accéder à la batterie et retirez avec précaution l'ancienne pile.
- Installez la nouvelle pile en vous assurant que les repères de polarité +/- sur la pile sont alignés avec les mêmes symboles dans le compartiment à piles.
- Inverser les étapes 1 et 2 pour remonter la lumière.
- Assurez-vous que le panneau solaire est exposé au soleil pendant 2 jours pour vous assurer que la nouvelle batterie est complètement chargée.



CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE
CAR IL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES.

BATTERIE AVERTISSEMENT:

- Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carton-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium). - Insérez les piles en respectant la polarité. Ne court-circuitez pas le terminal d'alimentation.
- Retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas. Recycler ou éliminer les piles usées conformément aux lois locales. Ne jetez pas les piles dans un feu - elles pourraient couler ou exploser.

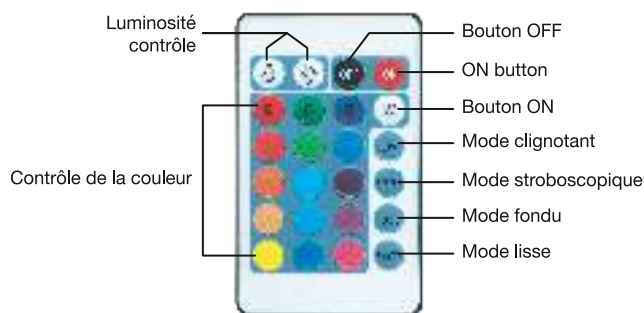
POUR DES QUESTIONS OU UN SOUTIEN CONTACTEZ-NOUS AU:

NL / EN - support@alleenonline.nl

BE / FR - support@alleenonline.be

Manuel utilisateur
Solar rock light with charging cable - 40CM

Fonctionnalités



TÉLÉCOMMANDE

- Contrôle de la luminosité: augmenter et diminuer
- Bouton ON / OFF
- Couleur statique: 16 couleurs disponibles, dont 4 couleurs principales (rouge, vert, bleu et blanc)
- Mode flash: rouge-vert-bleu-orange-bleu clair-violet-blanc, 7 couleurs continuent d'alterner automatiquement
- Mode stroboscope: flash rouge 3 fois, flash vert 3 fois, flash bleu 3 fois, 3 couleurs continuent à alterner automatiquement
- Mode de fondu: l'éclairage s'allume et disparaît automatiquement des couleurs RVB
- Mode lisse: 16 couleurs changeant au ralenti

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

Couleur:	blanche
Dimensions:	40 x 30 x 16 CM
Poids du produit:	670 g
Matériaux:	PE/ABS
Panneau solaire:	Polycristallin, 5V100mA
Batterie:	1 batterie rechargeable Li-ion 18650 1200 MAH 3.7 V
Tension:	3.7V
Courant:	30 mA
Lumière:	15 lumens
Température de couleur:	5000-5500K
LED:	2 RVB + 2 SMD blanc
Résistance à l'eau:	IP44 étanche aux éclaboussures
Temps de charge:	6 à 8 heures d'ensoleillement en moyenne 2-3 heures de charge par câble
Autonomie:	6 à 8 heures avec une batterie pleine
Commutateur:	MARCHE/MODE/ARRÊT
Couleurs claires:	15 couleurs RVB + couleur blanche
Modes:	flash/stroboscope/fondu/lisse
Accessoire:	1 x télécommande, 1 x pointe, 1 x câble de charge

RoHS  

© 2023 The Investment Company Europe B.V. HYUNDAI est une marque commerciale de HYUNDAI Corporation holdings, Corée. Licence accordée à The Investment Company Europe B.V. Tous droits réservés.

Licencié par HYUNDAI Corporation Holdings, Corée, Importé / distribué par The Investment Company Europe B.V. développé exclusivement pour les ventes aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg.

BREVET EN ATTENTE

Les illustrations et le design de ce package sont protégés par la loi européenne sur les droits d'auteur et ne peuvent être reproduits, distribués, affichés, publiés ou utilisés à quelque fin que ce soit sans autorisation écrite préalable. Il est interdit de modifier ou de reproduire les marques commerciales ou les avis de droits d'auteur de ce package.

WIE FUNKTIONIERT DAS SONNENLICHT?

Während des Tages wandelt das Sonnenkollektor Sonnenlicht in einen elektrischen Strom um, der die Batterie in Ihrem Solarlicht auflädt. Ein Sensor, der sich im Solarpanel befindet, erkennt das Sonnenlicht und verhindert, dass das Licht bei Tageslicht arbeitet. Nachts versorgt die in der Batterie gespeicherte Energie die LED zur Beleuchtung. Ihr Solarlicht wird während der Nacht normalerweise 6-8 Stunden lang leuchten. Die kürzeren Tageslichtstunden im Winter oder bewölkten Tage können die Batterieaufladung reduzieren und somit die Betriebsstunden reduzieren.

WIE BENUTZT MAN

* Dieser Gegenstand ist nicht dazu bestimmt, in einer Wasseranlage oder einem

Schwimmbecken zu schweben.

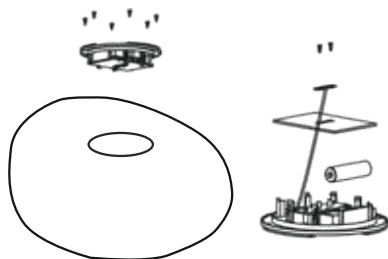
- Wählen Sie eine Position, an der das Solarpanel die maximale verfügbare Sonnenstundenzahl erhalten kann. Schattige Standorte erlauben keine volle Ladung der Batterie.
- Wählen Sie eine Position, an der das Solarpanel keine Beleuchtung von Straßenbeleuchtung, Hausbeleuchtung oder anderen Lichtquellen erhält, die möglicherweise vom Lichtsensor im Solarpanel erkannt werden. Dadurch wird verhindert, dass Ihr Solarlicht während der Beleuchtung leuchtet.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1,5 Metern zwischen den einzelnen Leuchten ein. Leuchten, die eng beieinander stehen, können den Lichtsensor im Solarpanel auslösen und verhindern, dass Ihr Sonnenlicht während der Nacht aufleuchtet oder intermittierend flimmert.

BETRIEB

- Laden Sie die Solarleuchte vor dem Gebrauch vollständig auf. Während des Ladevorgangs ist das Licht nicht betriebsbereit.
- Sobald ausreichend geladen ist, drücken Sie die Taste an der Unterseite der Leuchte und stellen Sie sicher, dass der Schalter auf "ON" steht. Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird sie zu einer neuen Farbe rotieren.
- Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um das Licht auszuschalten.
- Wenn die Prüfung nach dem Auslaufen der Batterie durchgeführt wird, beachten Sie, dass die Lampe erst leuchtet, wenn die Batterie mindestens 10% geladen hat. Dies dauert mindestens 1 Stunde.

BATTERIEERSATZ, (VERWENDET 1X LI-ION 14500 AKKU)

- Entfernen Sie die 6 Schrauben an der Unterseite des Solarlichts.
- Heben Sie dann das Batteriefach heraus.
- Entfernen Sie die 2 kleinen Schrauben, mit denen das LED-Panel befestigt ist, und hebeln Sie das Panel vorsichtig aus den 4 Laschen, die es sichern, um Zugang zur Batterie zu erhalten, und entfernen Sie vorsichtig die alte Batterie.
- Setzen Sie die neue Batterie so ein, dass die Polaritätsmarkierungen auf der Batterie mit den gleichen Symbolen im Batteriefach übereinstimmen.
- Führen Sie die Schritte 1 und 2 aus, um das Licht wieder zusammenzusetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel zwei Tage lang der Sonne ausgesetzt ist, um sicherzustellen, dass die neue Batterie vollständig geladen ist.



BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF,
DASS SIE WICHTIGE INFORMATIONEN ENTHÄLT.

BATTERIE WARNUNG:

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Mischen Sie keine alkalischen, Standard (Karton-Zink) oder wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium) Batterien. - Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.
- Schließen Sie den Versorgungsanschluss nicht kurz.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie nicht benutzt werden.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Gesetzen. Batterien nicht ins Feuer werfen - sie könnten auslaufen oder explodieren.

FÜR FRAGEN ODER UNTERSTÜTZUNG KONTAKTIEREN SIE UNS UNTER:

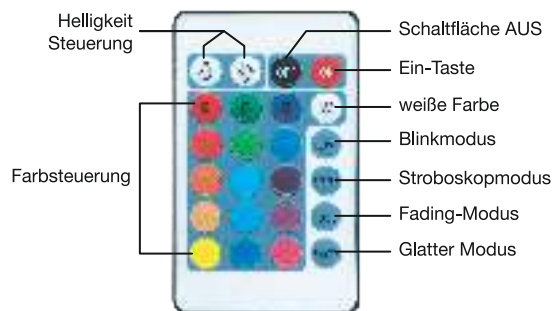
NL / EN - support@alleenonline.nl

BE / FR - support@alleenonline.be

Bedienungsanleitung Solar rock light with charging cable - 40CM



Funktionalitäten



FERNBEDIENUNG

- Helligkeitssteuerung: erhöhen und verringern
- Ein / Aus Schalter
- Statische Farbe: 16 verfügbare Farben, einschließlich 4 Hauptfarben (Rot, Grün, Blau und Weiß)
- Blitz-Modus: rot-grün-blau-orange-hellblau-lila-weiß, 7 Farben wechseln sich automatisch ab
- Stroboskop-Modus: Rot 3 mal blinken, 3 mal grün blinken, 3 mal blitzen, 3 Farben wechseln automatisch
- Fade-Modus: Automatisches Ein- und Ausblenden von RGB-Colors
- Smooth-Modus: 16 Farben ändern sich in einer Zeitleiste

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Farbe:	weiß
Abmessungen:	40 x 30 x 16 cm
Produktgewicht:	670 g
Materialien:	PE/ABS
Solarpanel:	Polykristallin, 5V100mA
Batterie:	1 x Li-Ion 18650 1200 mAh 3.7 V wiederaufladbarer Akku
Spannung:	3.7V
Strom:	30mA
Lumen:	15 Lumen
Farbtemperatur:	5000-5500 K
LED:	2 RGB+2 weiße SMD
Wasserbeständigkeit:	IP44 spritzwassergeschützt
Ladezeit:	Durchschnittlich 6-8 Stunden Sonnenlicht, 2-3 Stunden Ladezeit per Kabel
Betriebszeit:	6-8 Stunden bei vollem Akku
Schalter:	EIN/MODUS/AUS
Lichtfarben:	15 RGB-Colors + weiße Farbe
Modi:	Blitz/Stroboskop/Fade/Smooth
Zubehör:	1 x Fernbedienung, 1 x Erdspeiß, 1 x Ladekabel



© 2023 The Investment Company Europe B.V. HYUNDAI ist eine Marke der HYUNDAI Corporation Holdings, Korea. Lizenziert an The Investment Company Europe B.V. Alle Rechte vorbehalten.

Lizenziert von der HYUNDAI Corporation Holdings, Korea. Importiert / vertrieben von The Investment Company Europe B.V., exklusiv für den Vertrieb in den Niederlanden, Belgien und Luxemburg entwickelt.

Patent angemeldet

Das Bildmaterial und das Design dieses Pakets sind durch europäisches Urheberrecht geschützt und dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung nicht reproduziert, verbreitet, angezeigt, veröffentlicht oder für irgendeinen Zweck verwendet werden. Es ist nicht gestattet, Marken oder Urheberrechtshinweise aus diesem Paket zu ändern oder zu reproduzieren.